



Конвенция о правах ребенка

Distr.: English
28 June 2017
Russian
Original: English

Комитет по правам ребенка

Заключительные замечания по докладу, представленному Бутаном в соответствии с пунктом 1 статьи 12 Факультативного протокола к Конвенции о правах ребенка, касающегося торговли детьми, детской проституции и детской порнографии*

I. Введение

1. Комитет рассмотрел первоначальный доклад Бутана (CRC/C/OPSC/BTN/1) на своем 2200-м заседании (см. CRC/C/SR.2200), состоявшемся 18 мая 2017 года, и принял настоящие заключительные замечания на своем 2221-м заседании, состоявшемся 2 июня 2017 года.
2. Комитет приветствует представление доклада государства-участника и письменные ответы на перечень вопросов (CRC/C/OPSC/BTN/Q/1/Add.1). Комитет дает высокую оценку конструктивному диалогу, состоявшемуся с высокопоставленной и многопрофильной делегацией государства-участника.
3. Комитет напоминает государству-участнику, что настоящие заключительные замечания следует рассматривать вместе с заключительными замечаниями по объединенным третьему–пятому периодическим докладам государства-участника в соответствии с Конвенцией о правах ребенка (CRC/C/BTN/CO/3-5) и заключительными замечаниями по докладу, представленному государством-участником в соответствии с Факультативным протоколом, касающимся участия детей в вооруженных конфликтах (CRC/C/OPAC/BTN/CO/1), которые были приняты 2 июня 2017 года.

II. Общие замечания

Позитивные аспекты

4. Комитет приветствует различные меры, принятые государством-участником в областях, имеющих отношение к осуществлению Факультативного протокола, включая принятие в 2012 году Закона 2011 года об уходе за детьми и их защите и Закона об усыновлении/удочерении детей, а в 2013 году – Закона о предотвращении бытового насилия.
5. Комитет также приветствует прогресс, достигнутый в деле создания соответствующих учреждений и принятия национальных планов и программ, содействующих осуществлению Факультативного протокола, в частности Нацио-

* Приняты Комитетом на его семьдесят пятой сессии (16 мая – 2 июня 2017 года).



нального плана действий в интересах защиты детей, который является составной частью одиннадцатого Пятилетнего плана (2013–2018 годы).

III. Данные

Сбор данных

6. Комитет отмечает, что Королевская полиция Бутана регистрирует и расследует дела, связанные с преступлениями в отношении детей, и ведет досье на преступников-рецидивистов. Он также отмечает, что в государстве-участнике не было зарегистрировано ни одного случая торговли детьми, детской проституции и детской порнографии. Однако Комитет обеспокоен существующими в области сбора данных проблемами и недостатками, которые признало само государство-участник, включая недостаточно хорошее знание прав детей и вопросов, связанных с их защитой, а также отсутствие всеобъемлющего механизма для сбора дезаггегированных данных для целей обеспечения защиты детей и ухода за ними.

7. Комитет рекомендует государству-участнику активизировать усилия по разработке и внедрению всеобъемлющей, скоординированной и эффективной системы сбора данных, анализа, мониторинга и оценки воздействия по всем областям, охватываемым Факультативным протоколом. Данные должны подготавливаться в разбивке по полу, возрасту, национальному и этническому происхождению, региону и социально-экономическому положению с уделением особого внимания детям, которые могут стать жертвами преступлений, охватываемых Факультативным протоколом, в частности детям, находящимся в неблагоприятных с экономической точки зрения условиях, детям из семей с одним родителем и детям, родители которых имеют пристрастие к азартным играм. Кроме того, следует собирать данные о количестве зарегистрированных случаев, проведенных расследований, судебных разбирательств и вынесенных приговоров в разбивке по видам преступлений.

IV. Общие меры по осуществлению

Законодательство

8. Комитет отмечает принятие законодательства, касающегося прав детей, но обеспокоен тем, что действующие законы не обеспечивают эффективное наказание за все деяния, связанные с торговлей детьми по смыслу статей 2 и 3 Факультативного протокола.

9. Комитет рекомендует государству-участнику обеспечить, чтобы все определенные в статьях 2 и 3 Факультативного протокола деяния и виды деятельности, связанные с торговлей детьми, были полностью криминализованы в его уголовном законодательстве и законодательстве, посвященном правам ребенка.

Всеобъемлющая политика и стратегия

10. Комитет обеспокоен тем, что государство-участник не разработало всеобъемлющую политику и стратегию по правам ребенка, как это предусмотрено в Факультативном протоколе.

11. Комитет рекомендует государству-участнику разработать всеобъемлющую политику и стратегию в отношении прав ребенка, охватывающую всех детей и все вопросы, поднимаемые в Факультативном протоколе, и выделить надлежащие людские и финансовые ресурсы для ее осуществления, приняв при этом во внимание итоговые документы всемирных конгрессов против сексуальной эксплуатации детей в коммерческих целях, ко-

торые состоялись в Стокгольме в 1996 году, в Йокогаме, Япония, в 2001 году и в Рио-де-Жанейро, Бразилия, в 2008 году.

Координация и оценка

12. Комитет обеспокоен отсутствием ясности в отношении координации деятельности различных структур, занимающихся вопросами прав детей, включая Национальную комиссию по делам женщин и детей, Национальный комитет по вопросам благополучия детей, Министерство внутренних дел и по делам культуры, Министерство труда и людских ресурсов, Министерство здравоохранения, Комиссию по делам монастырских учреждений, Королевскую полицию Бутана и Королевский суд. Комитет также обеспокоен тем, что Национальный комитет по вопросам благополучия детей, учрежденный в соответствии с Законом об уходе за детьми и их защите, не имеет мандата заниматься защитой прав всех детей и отвечает лишь за детей, которые, как считается, «оказались в сложных обстоятельствах».

13. Ссылаясь на пункт 7 своих заключительных замечаний по объединенным третьему–пятому периодическим докладам государства-участника в соответствии с Конвенцией, Комитет рекомендует государству-участнику обеспечить более эффективную координацию деятельности между различными структурами, отвечающими за разработку и осуществление политики в области защиты прав детей, и создать наделенную четким мандатом государственную структуру с целью осуществления руководства и эффективного общего надзора для координации и оценки деятельности по вопросам прав детей в соответствии с Конвенцией и Факультативными протоколами к ней во всех профильных министерствах и на всех уровнях государственного управления.

Распространение информации и повышение уровня осведомленности

14. Комитет сожалеет по поводу наличия ограниченных сведений о деятельности по распространению информации и повышению уровня осведомленности о Факультативном протоколе.

15. Комитет рекомендует государству-участнику разработать и осуществлять информационно-просветительские программы, кампании и мероприятия в целях более широкого информирования общественности, в том числе родителей и детей, государственных должностных лиц и специалистов, работающих с детьми и в интересах детей, о положениях Факультативного протокола.

Подготовка

16. Комитет сожалеет по поводу наличия ограниченных сведений о программах подготовки и учебных мероприятиях, посвященных Факультативному протоколу.

17. Комитет рекомендует государству-участнику разработать и осуществлять для всех профессиональных групп, работающих с детьми и в интересах детей, включая сотрудников правоохранительных органов, учителей, медицинских работников, социальных работников и персонал детских учреждений, государственных должностных лиц на национальном и местном уровнях и религиозные органы, программы подготовки, посвященные их обязанностям, вытекающим из Факультативного протокола.

Выделение ресурсов

18. Комитет обеспокоен отсутствием информации о средствах, выделяемых на борьбу с торговлей детьми, детской проституцией и детской порнографией, в том числе на предупреждение преступлений, упоминаемых в Факультативном протоколе, а также на оказание помощи детям-жертвам, их реабилитацию и реинтеграцию.

19. Комитет рекомендует государству-участнику обеспечить выделение достаточных ресурсов на борьбу с торговлей детьми, детской проституцией и детской порнографией, предупреждение преступлений, упоминаемых в Факультативном протоколе, и оказание помощи детям-жертвам, а также представить информацию по этому вопросу в своем следующем периодическом докладе Комитету.

V. Предупреждение торговли детьми, детской проституции и детской порнографии (пункты 1 и 2 статьи 9)

Меры, принятые с целью предупреждения преступлений, запрещенных Протоколом

20. Комитет приветствует проведение в 2011 году рабочего совещания по обзору и оценке, создание системы защиты детей и учреждение в 2004 году организации «Уважение, просвещение, воспитание и расширение прав и возможностей женщин», а также работу, которую она проводит с девочками и женщинами, находящимися в неблагоприятном положении. Он также приветствует Фонд развития молодежи и его работу в области поощрения прав детей и защиты детей. Однако Комитет обеспокоен тем, что вопросы, связанные с Факультативным протоколом, не были в полной мере интегрированы в деятельность, направленную на предупреждение преступлений, охватываемых Факультативным протоколом, а именно в информационно-просветительские программы, работу общинных и консультативных служб, а также в Инициативу Друк по созданию сети сексуальной грамотности для подростков, которая направлена на обеспечение учета касающихся детей вопросов в национальной политике.

21. Комитет рекомендует государству-участнику интегрировать меры, конкретно направленные на предупреждение преступлений, охватываемых Факультативным протоколом, в том числе на устранение коренных причин уязвимости детей перед лицом таких преступлений, в свои программы и инициативы в области поощрения и защиты прав детей, в частности в систему защиты детей, а также в работу организации «Уважение, просвещение, воспитание и расширение прав и возможностей женщин», Инициативы Друк по созданию сети сексуальной грамотности для подростков и Фонда развития молодежи.

Детский секс-туризм

22. Комитет выражает обеспокоенность по поводу того, что дети, особенно девочки из отдаленных деревень и девочки, находящиеся в неблагоприятных с социально-экономической точки зрения условиях, которые работают в «драйянгах» (развлекательных центрах), могут легко стать жертвами детского секс-туризма.

23. Комитет рекомендует государству-участнику провести исследование, посвященное положению детей, в особенности девочек из отдаленных деревень и девочек, находящихся в неблагоприятных с социально-экономической точки зрения условиях, которые работают в «драйянгах» (развлекательных центрах), для выявления случаев потенциальной эксплуатации, и на основе полученных результатов разработать и осуществить превентивные и реабилитационные меры. Кроме того, он рекомендует государству-участнику проводить совместно с индустрией туризма разъяснительную работу в отношении пагубных последствий вовлечения детей в секс-туризм, широко распространять среди туроператоров и туристических агентств принятый Всемирной туристской организацией Глобальный этический кодекс туризма и поощрять их к подписанию Кодекса поведения для защиты детей от сексуальной эксплуатации в отраслях путешествий и туризма.

Меры по предупреждению и пресечению сексуальной эксплуатации детей и посягательств сексуального характера в Интернете

24. Комитет выражает обеспокоенность по поводу опасности сексуальной эксплуатации детей и посягательств сексуального характера в Интернете, в частности в связи с расширением использования и распространением социальных сетей в государстве-участнике.

25. Ссылаясь на резолюцию 31/7 Совета по правам человека, «Права ребенка: использование информационно-коммуникационных технологий и сексуальная эксплуатация детей», и итоговые документы встреч на высшем уровне под лозунгом «Мы защищаем», которые состоялись в 2014 году в Лондоне и в 2015 году в Абу-Даби, Комитет рекомендует государству-участнику в тесном сотрудничестве с соответствующими отраслями и организациями принять национальную программу в целях предупреждения и пресечения сексуальной эксплуатации детей и посягательств сексуального характера в Интернете, которая бы, как минимум, предусматривала:

а) разработку национальной политики по предупреждению и пресечению сексуальной эксплуатации детей и посягательств сексуального характера в Интернете, имеющей под собой надлежащую нормативно-правовую базу, создание специальной координационно-контрольной структуры и механизмов для проведения целевого анализа, исследований и мониторинга;

б) разработку стратегии в целях предупреждения сексуальной эксплуатации детей и посягательств сексуального характера в Интернете, включая информационно-просветительскую программу для повышения уровня осведомленности населения по вопросам поведения и безопасности в Интернете, а также получения и представления информации о преступлениях в форме сексуальной эксплуатации детей и посягательств сексуального характера в Интернете;

в) создание целевой, действующей на упреждение, оперативно реагирующей и учитывающей интересы жертв системы уголовного правосудия со специально обученными сотрудниками полиции, прокуратуры и судебных органов, а также национальной базы данных, подсоединенной к базе данных Международной организации уголовной полиции (Интерпол).

VI. Запрещение торговли детьми, детской порнографии и детской проституции и связанные с этим вопросы (статья 3, пункты 2 и 3 статьи 4 и статьи 5–7)

Действующие законы и положения в области уголовного и уголовно-исполнительного права

26. Комитет обеспокоен тем, что уголовное право в государстве-участнике не содержит определения торговли детьми и не криминализует ее в соответствии со статьей 3 Факультативного протокола.

27. Комитет рекомендует государству-участнику в соответствии со статьей 3 Факультативного протокола эксплицитно квалифицировать и криминализовать в качестве торговли детьми предложение, передачу или получение какими бы то ни было средствами ребенка в целях сексуальной эксплуатации ребенка, передачи органов ребенка за вознаграждение или использования ребенка на принудительных работах.

Ответственность юридических лиц

28. Комитет отмечает, что общие законы охватывают вопросы, касающиеся ответственности юридических лиц, но обеспокоен тем, что они не содержат конкретных положений, которые бы определяли порядок привлечения юриди-

ческих лиц, включая корпорации, к ответственности за действия или бездействие, связанные с торговлей детьми, детской проституцией и детской порнографией.

29. **Комитет рекомендует государству-участнику пересмотреть свое законодательство с целью обеспечения того, чтобы юридические лица могли привлекаться к ответственности за преступления в соответствии с пунктом 4 статьи 3 Факультативного протокола.**

Экстерриториальная юрисдикция и экстрадиция

30. Комитет обеспокоен отсутствием в законодательстве каких-либо положений, устанавливающих экстерриториальную юрисдикцию в отношении деяний, запрещенных Факультативным протоколом. Комитет отмечает, что Высокий суд обладает юрисдикцией для целей экстрадиции и что Королевское правительство государства-участника может экстрадировать лиц при определенных обстоятельствах.

31. **Комитет рекомендует государству-участнику обеспечить, чтобы его законодательство эксплицитно позволяло ему устанавливать и осуществлять экстерриториальную юрисдикцию в отношении всех деяний, запрещенных Факультативным протоколом, и, возможно, рассмотреть вопрос о применении Факультативного протокола в качестве правовой основы для экстрадиции в отсутствие договора об экстрадиции.**

VII. Защита прав детей-жертв (статья 8 и пункты 3 и 4 статьи 9)

Меры, принимаемые для защиты прав и интересов детей – жертв преступлений, запрещенных согласно Факультативному протоколу

32. Комитет приветствует процедуры, установленные в соответствии с Законом об уходе за детьми и их защите с целью защиты прав детей-жертв, в том числе для оценки их наилучших интересов и защиты неприкосновенности их личной жизни. Однако Комитет обеспокоен ограниченностью потенциала специалистов, работающих с детьми и в интересах детей, в частности сотрудников судебных органов и полиции, учителей, медицинского персонала, социальных работников и монастырей, для выявления преступлений, запрещенных согласно Факультативному протоколу, и борьбы с ними. Кроме того, Комитет обеспокоен отсутствием информации о процедурах выявления детей-жертв и обеспечения их права на возмещение.

33. **Комитет рекомендует государству-участнику:**

а) разработать и осуществлять для сотрудников судебных органов и полиции, учителей, медицинского персонала, социальных работников и монастырей информационно-просветительские и учебные программы, посвященные превентивным мерам и пагубным последствиям преступлений, запрещенных согласно Факультативному протоколу;

б) создать механизмы и процедуры для раннего выявления детей-жертв и оперативного расследования преступлений, запрещенных согласно Факультативному протоколу, в том числе посредством налаживания сотрудничества между всеми соответствующими структурами, и обеспечивать, чтобы они имели доступ к надлежащим процедурам для получения компенсации за причиненный ущерб от лиц, несущих юридическую ответственность.

Меры защиты в рамках системы уголовного правосудия

34. Комитет обеспокоен отсутствием информации о процедурах, гарантирующих, чтобы с детьми-жертвами не обращались как с правонарушителями.

35. Комитет рекомендует государству-участнику предоставлять детям-жертвам в рамках системы уголовного правосудия надлежащую и прямую защиту для обеспечения того, чтобы их не считали правонарушителями и не обращались с ними как с правонарушителями и чтобы они всегда имели доступ к надлежащей правовой помощи.

Реабилитация и реинтеграция жертв

36. Комитет отмечает наличие учреждений интернатного типа, которые служат временными приютами для жертв насилия, но сожалеет по поводу отсутствия информации о четких процедурах и нормах в отношении ухода за детьми – жертвами преступлений, запрещенных согласно Факультативному протоколу, и их защиты, включая предоставление бесплатной медицинской помощи и психосоциальной поддержки.

37. Комитет рекомендует государству-участнику обеспечивать, чтобы детям – жертвам преступлений, запрещенных согласно Факультативному протоколу, оказывалась необходимая помощь в целях их физической и психологической реабилитации и социальной реинтеграции.

VIII. Международная помощь и сотрудничество (статья 10)

Многосторонние, двусторонние и региональные соглашения

38. В свете пункта 1 статьи 10 Факультативного протокола Комитет призывает государство-участник продолжать работу по укреплению международного сотрудничества на основе многосторонних, региональных и двусторонних договоренностей, в том числе путем совершенствования процедур и механизмов координации работы по осуществлению таких договоренностей, с целью достижения прогресса в деле предупреждения преступлений, запрещенных согласно Факультативному протоколу, а также обнаружения, расследования, уголовного преследования и наказания лиц, виновных в совершении любого из таких деяний.

IX. Последующие меры и распространение информации

Последующие меры

39. Комитет рекомендует государству-участнику принять все надлежащие меры для обеспечения полного выполнения рекомендаций, содержащихся в настоящих заключительных замечаниях, в том числе путем их препровождения соответствующим министерствам, парламенту, национальным и местным органам власти для надлежащего рассмотрения и принятия дальнейших мер.

Распространение заключительных замечаний

40. Комитет рекомендует обеспечить широкое распространение доклада и письменных ответов на перечень вопросов, представленных государством-участником, а также настоящих заключительных замечаний, в том числе через Интернет, среди населения в целом, организаций гражданского общества, молодежных групп, профессиональных групп и детей в целях стимулирования дискуссии и повышения уровня осведомленности о Факультативном протоколе, его осуществлении и мониторинге.

X. Следующий доклад

41. В соответствии с пунктом 2 статьи 12 Факультативного протокола Комитет предлагает государству-участнику включить дополнительную

информацию об осуществлении Факультативного протокола в его следующий периодический доклад по Конвенции о правах ребенка, подлежащий представлению согласно статье 44 Конвенции.
